

Eleventh International Olympiad in Linguistics

Manchester (Great Britain), July 22–26, 2013

Individual Contest Problems

Do not copy the statements of the problems. Write down your solution to each problem on a separate sheet or sheets. On each sheet indicate the number of the problem, the number of your seat and your surname. Otherwise your work may be mislaid or misattributed.

Your answers must be well-argumented. Even a perfectly correct answer will be given a low score unless accompanied by an explanation.

Problem #1 (20 points). Here are some words in Yidiny and their English translations:

guda:ga	dog	gudagabi	another dog
buna	woman	gajagimba:m	from a white man
wagu:ja	man	bijji:ngu	for a hornet
muyubara	stranger	bimbixn	of a father
gajagimba:gu	for a white man	mujam	mother
bamagimbal	without a person	bijji:nmu	from a hornet
bama:gu	for a person	maju:rb	another frog
bimbi:bi	another father	bunagimbal	without a woman
mularigu	for an initiated man	bafigalni	of a tortoise
mularini	of an initiated man	judu:lumujay	with a pigeon
bupa:m	from a woman		

The mark “*y*” indicates that the preceding vowel is long.

- (a) Mark the long vowels (if any): **mugaŋumu** from a fishing net
waŋalgu for a boomerang

(b) Mark the long vowels (if any) and translate into English:
baman, bunabi, majurmujay, muŋamni.

(c) Translate into Yidiny:
of a stranger, for a fishing net, father, from a frog

⚠ The Yidiny language belongs to the Pama–Nyungan family. It is spoken by approx. 150 people in the state of Queensland, Australia. **L**, **n**, **r** are consonants.

Bakhidjan Bakhidjanov; Iman Danyshbekova